

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

*Pod opieką Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej*

8 Saint Ann Street, Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726



Email: [ststanislaushamilton@hamiltondiocese.com](mailto:ststanislaushamilton@hamiltondiocese.com)

[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)

**Proboszcz / Pastor:** O. Marian Gil, OMI

**Wikariusz / Associate Pastor:** O Jan Wądołowski, OMI

**Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance:** s. Zofia Dyczko, M.Ch.R. [siostryhamilton@gmail.com](mailto:siostryhamilton@gmail.com)

**Biuro Parafialne / Parish Office:** Ms. Alicja Koper



*Father, You revealed Your Son to the nations  
by the guidance of a star. Lead us to  
Your Glory in Heaven by the Light of Faith.*

**Uroczystość Objawienia Pańskiego****INTENCJE MSZALNE**

Bóg ofiarował zbawienie wszystkim ludziom. Wybrał Izraela, aby od niego rozpocząć swoje dzieło, ale chce przyprowadzić do siebie wszystkie narody. Dzisiejsza uroczystość wyraźnie o tym mówi. Mędrcy ze Wschodu są przedstawicielami pogan, niezwiązanych z Bogiem przymierzem. A jednak to oni pierwsi rozpoznali znaki mówiące o tym, że narodził się wyczekiwany król Żydów, i przybyli oddać Mu pokłon. Pozwalają się prowadzić wiedzy, rozumowi. Herod i jego otoczenie posługują się słowem objawienia z Księgi Micheasza (5, 2), które wskazuje na Betlejem jako miejsce narodzenia Mesjasza. Herod jednak wykorzystuje słowo przewrotnie. Pragnie poznać miejsce narodzenia Jezusa, aby usunąć Tego, którego postrzega jako pretendenta do tronu. Mędrcy docierają do Betlejem, znajdują Dziecko i Jego Matkę, składają dary. Bóg objawia się przez swoje Słowo i przez znaki. Dociera do Niego ten, kto Go szuka szczerym sercem.

*Panie Jezu, proszę Cię, daj mi serce, które pragnie Ciebie poznać i uwielbić. Takie, które będzie wytrwale Cię szukać w Twoim słowie i w znakach, jakie stawiasz w moim życiu. Amen.*

**Epiphany of the Lord**

God offered salvation to all people. He chose Israel to begin his work with, but he wants to bring all nations to himself. Today's ceremony clearly speaks to this. The wise men from the East are representatives of the pagans who have no covenant relationship with God. Yet they were the first to recognize the signs that the long-awaited king of the Jews had been born and came to worship Him. They allow themselves to be guided by knowledge and reason. Herod and his entourage use the word of revelation from the Book of Micah (5:2), which points to Bethlehem as the birthplace of the Messiah. However, Herod uses the word perversely. He wants to know the place of Jesus' birth in order to remove the One he sees as a pretender to the throne. The wise men reach Bethlehem, find the Child and His Mother, and bring gifts. God reveals himself through his Word and signs. He is reached by those who seek Him with a sincere heart.

*Lord Jesus, please give me a heart that desires to know and glorify You. One that will persistently seek You in Your word and in the signs, You place in my life. Amen.*

**W Uroczystość Objawienia Pańskiego** – podczas każdej Mszy św. będzie poświęcana kreda, którą zabieramy do domu i umieszczamy nad głównym wejściem następujący napis: **C + M + B + 2024**. Poszczególne litery są inicjałami imion trzech mędrców, którzy przyszli oddać pokłon Mesjaszowi. W języku łacińskim inicjały te mają jeszcze inne znaczenie: Christus Mansionem Benedicat, "Niech Chrystus błogosławi ten dom."

**An Epiphany House Blessing 2024** - during our liturgy the chalk will be blessed. Using the blessed chalk write above the home's entrance, **C + M + B + 2024**. The letters C, M, B have two meanings. They are the initials of the traditional names of the three magi: Caspar, Melchior, and Balthazar. They also abbreviate the Latin words Christus Mansionem Benedicat, "May Christ bless the house." The "+" signs represent the cross and 2024 is the year.

**Piątek, 12 stycznia, 18:30**

O Boże błogosławieństwo dla Ojca Mariana Gila i Ojca Jana Wądołowskiego

**Sobota, 13 stycznia**

9:00 † Bogusław Sobczyk - żona z rodziną  
17:00 † Teresa Koper - córka

**Niedziela, 14 stycznia**

8:00 † Stanisław Górski - dzieci  
9:30 Za parafian  
11:00 O Boże bł. i potrzebne łaski dla chóru „Symfonia”  
- *Grażyna Karpiuk*  
12:45 † Rodzice: Leokadia i Franciszek Czarnowscy  
oraz Regina i Jan Medreccy  
- *Barbara i Marian Medreccy*

**W tym tygodniu Misjonarze Oblaci Maryi Niepokalanej będą uczestniczyć w rekolekcjach** stąd od wtorku do piątku nie będzie sprawowanej Mszy św. w naszym kościele.

**Missionary Oblates of Mary Immaculate will attend their annual retreat** this week and for this reason there is no Mass from Tuesday until Friday.

**OFIARA NA KOŚCIÓŁ / COLLECTION****December, 24<sup>th</sup> 2023/ 24 grudnia, 2023**

General Offerings: \$32,098.85 Advent Retreat: \$3,480

**December, 25 and 26 2023/ 25 i 26 grudnia, 2023**

General Offerings: **\$25, 523.85** Reno Fund: \$ 14,2015

Church Flowers: \$10 Christmas: \$820

Needs of Canadian Church: \$10

**December 31, 2023/ 31 grudnia 2023**

General offering: \$7,972.40 Initial Offering \$35

Church Flowers: \$295 Christmas: \$365 Reno Fund: 1,326.60

**January 1, 2024/ 1 stycznia 2024**

General Offering: \$4,169.60 Initial Offering: \$1395

Reno Fund: \$ 1,586.60

*Bóg zapłać za Waszą hojność!*

*Thank you for your generosity*

**GRAFIK LEKTORÓW - 14. stycznia 2024**

17:00	<b>C. Wołoch, S. Szarek</b>
8:00	<b>L. Czapliński, L. Czaplińska</b>
9:30	<b>M. Żądło, G. Maciesowicz</b>
11:00	<b>Z. Gryszkiewicz, S. Galus</b>
12:45	<b>R. Wołoch, D. Klepa</b>

**Dziękujemy Wszystkim** za kartki świąteczne, życzenia, modlitwy oraz upominki, a także wszelką życzliwość. Życzymy Wszystkim zdrowego, błogosławionego i szczęśliwego Nowego Roku 2024!

**We would like to take this opportunity to thank everyone** for your Christmas cards, prayers, and gifts. Thank you for your support and kindness. **We wish you a healthy, blessed and Happy New Year 2024!**

**Kalendarz na 2024 r.** jest do nabycia z tyłu kościoła, po niedzielnych Mszach św. oraz w biurze parafialnym.  
**Calendar for 2024** is available for purchase at the back of the church after Sunday Masses and at our parish office.

**Arcybactwo Niewiast Różańcowych** zaprasza wszystkie członkinie na spotkanie opłatkowe, które odbędzie się w dzisiejszą niedzielę, po Mszy Św. o godz. 12:45

Odeszli do wieczności / We announce the passing of:  
† **Jerzy Ziemiak**, † **Jadwiga Huber**, † **Józef Kin**  
Najbliższym składamy serdeczne wyrazy współczucia.  
*Dobry Jezu, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...*  
We extend our most sincere condolences to their loved ones.  
*May the Good Lord grant them eternal rest...*

Podajemy **Papieskie** oraz **PARAFIALNE** intencje modlitewne na pierwszą połowę roku:

**Styczeń:** *O dar różnorodności w Kościele*

Módlmy się, aby Duch Święty pomagał rozpoznawać dar różnych charyzmatów we wspólnotach chrześcijańskich i odkrywać bogactwo różnych obrządków w łonie Kościoła katolickiego.

**Luty:** *Za chorych terminalnie*

Módlmy się, aby chorzy w terminalnej fazie swojego życia oraz ich rodziny otrzymywali zawsze niezbędną opiekę i wsparcie, zarówno pod względem medycznym, jak i ludzkim.

**Marzec:** *Za współczesnych męczenników*

Módlmy się, aby osoby, które w różnych częściach świata ryzykują życie dla Ewangelii, zarażały Kościół swoją odwagą i swoim misyjnym zapałem.

**Kwiecień:** *O docenianie roli kobiet*

Módlmy się, aby godność kobiet i ich bogactwo były uznawane w każdej kulturze i aby ustała dyskryminacja, jakiej doświadczają one w różnych częściach świata.

**Maj:** *Za formację zakonnic, zakonników i seminarzystów*

Módlmy się, aby zakonnice, zakonnicy i seminarzyści dojrzewali na swojej drodze powołania dzięki formacji ludzkiej, duszpasterskiej, duchowej i wspólnotowej, która doprowadzi ich do bycia wiarygodnymi świadkami Ewangelii.

**Czerwiec:** *Za ludzi, którzy uciekają ze swojego kraju*

Módlmy się, aby migranci, uciekający przed wojnami lub głodem, zmuszeni do podróży pełnych niebezpieczeństw i przemocy, znajdowali w krajach, które ich przyjmują, gościnę i nowe możliwości życia.

**STYCZEŃ:** o pokój w Ziemi Świętej i na Ukrainie

**LUTY:** o powołania kapłańskie, zakonne i misyjne, zwłaszcza z naszej parafii

**MARZEC:** o dar umocnienia w wierze dla osób przygotowujących się do sakramentu chrztu i bierzmowania

**KWIECIEŃ:** o pojednanie z Bogiem dla osób obojętnych religijnie

**MAJ:** o trwanie w przyjaźni z Jezusem dla dzieci pierwszokomunijnych

**CZERWIEC:** o gorliwość apostołską dla biskupów i kapłanów

Mszaliki polsko-angielskie **Pan z Wami** – w cenie \$ 20 są do nabycia z tyłu kościoła oraz w biurze parafialnym.

The Polish-English missalettes **Pan z Wami** are available for purchase at the back of the church and at our parish office for \$20.

W niedzielę, 21 stycznia, 2024 r. o godz. 17:00 odbędzie się **kolacja dla wolontariuszy** - osób, które bezinteresownie spełniają różne posługi w naszej wspólnotie parafialnej. Prosimy o potwierdzenie obecności (e-mailem lub telefonicznie) do środy, 10 stycznia, 2024. Dziękujemy!

**Appreciation Dinner for Volunteers from our parish** will take place on Sunday, January 21<sup>st</sup> 2024 at 5:00 p.m. Please RSVP to the parish office via email or telephone by Wednesday, January 10<sup>th</sup> 2024. Thank you!

**Serdecznie zapraszamy młodzież** w dwóch grupach wiekowych tj. 13-17 i 18-35 lat na spotkania przy naszej parafii. Formy rejestracyjne na wyżej wymienione spotkania prosimy składać w koszyku przed ołtarzem lub wrzucić do skrzynki z tyłu kościoła („**Pomoc dla młodzieży**”).

We invite young people in two age groups, i.e. 13-17 and 18-35, to meetings at our parish. We ask young people to fill out the registration form and place it in the basket in front of the altar or drop it in the box at the back of the church (**Help for Youth**).

**Offertory Envelopes** – The 2024 Offertory Envelopes are now ready for pick up. Please pick up your envelopes at the parish hall after Sunday Mass or call the Parish Office. For those who have signed up for Pre-Authorized Giving, please ensure that you also pick up your box of envelopes for 2024.

### KONCERT KOŁĘD W HAMILTON


Chór „Symfonia” serdecznie zaprasza całą Polonię z Hamilton i okolic, na koncert kołęd, który odbędzie się w kościele św. Stanisława Kostki, w niedzielę **14 stycznia 2024, o godz. 14.00**. W koncercie wystąpią: Chór Parafialny i Młodzieżowy przy parafii Hamilton, Chór „Symfonia”, Chór „Cantabile” z Oakville oraz Chóry z Buffalo.

Po koncercie, serdecznie zapraszamy na obiad do Domu Polskiego.

**Kontakt:** Urszula – tel. 905-855-0300,  
Grażyna - tel. 905-537-7790.

W imieniu Grupy 2 zapraszamy członków na **zebranie wyborcze** - 28 stycznia o g. 14.30.

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletne wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
 Stanisław  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek  
 Income Tax  
 Personal/Corporation  
 Business, HST  
 Bookkeeping &  
 Accounting  
 jbjajorek6@gmail.com  
 Hamilton **289-389-1902**  
 Mississauga **416-843-2941**



**Fascination Flowers**  
**Joanna's Florist**  
 100% Satisfaction Guaranteed  
 1104 Fennell Ave. E.  
**905-527-2881**

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.**  
 Adwokat, Notariusz  
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz  
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo  
 Nowe lokalizacja w Stoney Creek  
**905-930-8858** www.mclawfirm.ca

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137**  
 henryshomerenovations@hotmail.com

  
 European Style Bakery  
**762 Barton St E 905-544-2730**  
 www.karllikpastry.ca

435 Main Street East   


**IRON RAILINGS**  
**FENCES & METAL STAIRS**  
 Specializing in custom, hand-made  
 • ironworks • gates  
 • stairs • railings  
 • fences • accessories  
**BOGDAN 289.880.5215**

Salon w Stoney Creek  
**416-786-4684**  
  
**FRISCOLANTI**  
**FUNERAL CHAPEL LTD.**  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. **905-522-0912**  
 www.friscolanti.com

**REGION NIAGARA**  
 Kupno i Sprzedaż Nieruchomości  
**ROMA ARCISZEWSKA**  
 Sales Representative  
**C: 905-380-8535**  
 O: 905-688-4561  
 romal@royalpage.ca



**ROYAL LEPAGE**  
NIC Realty, Brokerage, Independently Owned & Operated

**Stonehill DENTAL**  
 Dr. Bogdan Zaricznyk  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and  
 Implant Dentistry. Mowimy po polsku.  
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

  
**PURELY DERM**  
 Medical Aesthetics  
**Joanna Suckecki RN BScN**  
 Purelyderm.com  
 Purelyderm@gmail.com  
 5005 Serena Dr Unit 2  
 Beamsville

Specializes in:  
 • Dermal Fillers  
 • Botox injections  
 • SkinPen Microneedling  
 • Platlet Rich Plasma  
 • Sculptra  
 • Medical Grade Facials

**Dr. Anna Graczyk**  
 Naturopathic Doctor  
 Znajdź swoje zdrowie i  
 szczęście *naturalnie*  
  
 Located at:  
 RD Psychotherapy  
 2 Health St, Hamilton, ON  
 Tel: **905.388.5166**  
 Email: anna@rdpsych.com  
 www.drannagraczyk.com




European MONUMENTS  
 JEDYNY POLSKI PRODUCENT  
**NAGROBKÓW**  
**905-339-0409 1-800-539-8224**  
**1144 SPEERS RD OAKVILLE**  
 MISTRZ KAMIENIARSKI WIESŁAW KURZYDŁO  
 PONAD 46 LAT DOŚWIADCZENIA




  
**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A Story.  
 CELEBRATE yours.  
 www.baygardens.ca  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
*Mówimy po Polsku*

Adwokat  
**Maciek Piekosz**  
 Reprezentuję ofiary wypadków  
**519.660.7718**  
 siskinds.com/maciek  
**SISKINDS | The law firm**



**Youngs Insurance**  
  
 INSURANCE  
**TADEUSZ BARAN**  
**905-518-2974**  
 444 Plains Rd E, Burlington



  
**ACUMEN**  
 INSURANCE GROUP Agnes Rudziak - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

  
 unique vision centre  
 259 Hwy 8, Unit 6 **905-662-4000**  
 www.uvcentre.ca • mówimy po polsku

Barbara Golab  
**Income Tax E-file to CRA**  
 Personal & Small Business  
 bgolab@bell.net **905-537-7284**

  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative  
 Every House  
 I touch turns  
 to SOLD  
 Low Commission  
 Cashback for  
 Buyers  
**905.929.9221**  
 onlydreamhomes@gmail.com



**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**  
 www.PolishHallHamilton.com

  
**L. G Wallace**  
**Funeral Home**  
 by Arbor Memorial  
**Paul Shedden**  
 Manager - Funeral Director  
**905-544-1147** 151 Ottawa Street North

  
**Aleksandra Godziszka**  
 Director, First Class Accounting & Tax  
**905-334-5390**  
 www.firstclassaccounting.ca

**THE PERFECT SPOT**  
 TO ADVERTISE  
 TO ADVERTISE IN THIS SPACE  
 PLEASE CALL 1-800-268-2637



  
**denturist**  
 WATERDOWN DENTURE & IMPLANT CLINIC  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE  
 Ruchome i na implantach  
 Mówimy po polsku!  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown  
**905-690-0222**  
 waterdowndentureclinic.ca

**DR. BART MAKOWSKI**  
  
**HIGHLAND DENTAL CENTRE**  
 DENTYSTYKA RODZINNA I KOSMETYCZNA  
 IMPLANTY  
 KORONY I MOSTY PROTETYCZNE  
 PROTEZY NA IMPLANTACH  
**905 662-0012**  
 139 Upper Centennial Parkway  
 Stoney Creek

**ELECTRICAL SERVICES**  
 Residential • Commercial • Industrial  
**24/7 SERVICE MAREK 647-949-3677 LICENCED**

  
**SHARP MONUMENTS**  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE**  
 SALES AND SERVICES LTD.  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
 www.polfixauto.ca  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

  
**HALASA DEVELOPMENTS INC**  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
 stan@halasadevelopments.com

  
**BBM BUSINESS SYSTEMS**  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
 www.BBMBusiness.com